

**REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**  
**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /**  
**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD**  
**Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /**  
**The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,**  
**Veterinary Sector and Plant Protection**

**VS-40/262-MK**

**Veterinarsko zdravstveno spričevalo / Ветеринарно здравствен сертификат / Health Certificate**

*Za obdelane lovske trofeje in druge pripravate ptic in kopitarjev, ki vsebujejo samo kosti, rogove, spodnje dele okončin, kremplje, rogovje, zobovje, kože, namenjene odpremi v Republiko Severno Makedonijo / За третирани трофеи од дивеч и други подготовки од птици и копитари, кои претставуваат само коски, rogovi, kopita, kanци, еленски rogovi, заби, кожи или крзна, за праќање до или транзит низ (1) Република Северна Македонија / For treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or for transit through (1) the Republic of North Macedonia*

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Veterinarsko zdravstveno spričevalo za Republiko Severno Makedonijo /  
 Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија  
 / Veterinary certificate to Republic of North Macedonia

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Испраќач / Consignor  Ime / Име / Name  Naslov / Адреса / Address  Tel. / Тел. / Tel.		I.2. Referenčna št. spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number  I.3. Osrednji pristojni organ / Централен Надлежен Орган / Central Competent Authority  I.4. Lokalni pristojni organ / Локален Надлежен Орган / Local Competent Authority	I.2.a  I.6. Oseba odgovorna za tovar v RSM / Лице одговорно за натоварот во РМ / Person responsible for the load in RM  Ime / Име / Name  Naslov / Адреса / Address  Poštna koda / Поштенски број / Postcode  Tel. / Тел. / Tel.
	I.5. Prejemnik / Примач / Consignee  Ime / Име / Name  Naslov / Адреса / Address  Poštna koda / Поштенски број / Postcode  Tel. / Тел. / Tel.		I.7. Država izvora / Земја на потекло / Country of origin ISO koda / ИСО код / ISO code I.8. Regija izvora / Подрачје на потекло / Region of origin Koda / Код / Code I.9. Namembna država / Земја на дестинација / Country of destination ISO koda / ИСО код / ISO code I.10. Namembna regija / Подрачје на дестинација / Region of destination Koda / Код / Code	
	I.11. Kraj izvora / Место на потекло / Place of origin  Ime / Име / Name Št. odobritve / Број на одобрение / Approval number  Naslov / Адреса / Address  Ime / Име / Name Št. odobritve / Број на одобрение / Approval number  Naslov / Адреса / Address  Ime / Име / Name Št. odobritve / Број на одобрение / Approval number  Naslov / Адреса / Address		I.12. Nemembni kraj / Место на дестинација / Place of destination  Ime / Име / Name Carinsko skladišče / Царински склад / Custom warehouse <input type="checkbox"/>  Naslov / Адреса / Address Št. odobritve / Број на одобрение / Approval number  Poštna koda / Поштенски број / Postcode	
	I.13. Kraj natovarjanja / Место на натовар / Place of loading		I.14. Datum pošiljanja / Дата на поаѓање / Date of departure	

I.15. <b>Prevozno sredstvo</b> / Средства за транспорт / Means of transport <b>Letalo</b> / Авион / <input type="checkbox"/> <b>Ladja</b> / Брод / <input type="checkbox"/> <b>Železniški vagon</b> / Железнички вагон / <input type="checkbox"/> Aeroplane / Ship / Railway wagon <b>Cestno prevozno sredstvo</b> / Средство за патен сообраќај / <input type="checkbox"/> <b>Drugo</b> / Друго / Other / <input type="checkbox"/> Road vehicle <b>Identifikacija</b> / Идентификација: / Identification: <b>Dokumentarne reference</b> / Документ на кој се повикува: / Documentary references:		I.16. <b>MKT vstopa v RSM</b> / Влезно ВИМ на ГП во РМ / Entry BIP in RM  I.17. <b>CITES št.</b> / ЦИТЕС број(еви) / Number(s) of CITES	
I.18. <b>Opis blaga</b> / Опис на стоката / Description of commodity		I.19. <b>Koda blaga (HS koda)</b> / Код на стоката (ХС код) / Commodity code (HS code)	
I.21.		I.20. <b>Količina</b> / Количество / Quantity	
I.22. <b>Št. pakiranja</b> / Број на пакувања / Number of packages		I.23. <b>Št. zalivke/identifikacija kontejnerja</b> / Број на пломба/Идентификација на контејнерот: / Seal/Container No:	
I.24. <b>Vrsta pakiranja</b> / Тип на пакување / Type of packaging		I.25. <b>Blago s spričevalom za:</b> / Пратките се наменети за: / Commodities certified for: Tehnična uporaba / Техничка употреба / Technical use <input type="checkbox"/>	
I.26. <b>Za tranzit skozi RSM v tretjo državo</b> / За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country <b>Tretja država</b> / Трета земја / Third country <b>ISO koda</b> / ИСО код / ISO code		I.27. <b>Za uvoz ali sprejem v RSM</b> / За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM <input type="checkbox"/>	
I.28. <b>Identifikacija blaga</b> / Идентификација на стоките: / Identification of the commodities: <b>Vrsta (znanstveno ime)</b> / Видови (Научно име) / Species (Scientific name) <b>Vrsta blaga</b> / Природа на стоката / Nature of commodity <b>Št. pakiranja</b> / Број на пакети / Number of packages			

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

*Obdelane lovске trofeje in druge preparate ptic in kopitarjev, ki vsebujejo samo kosti, rogove, spodnje dele okončin, kremplje, rogovje, zobovje, kože / Третирани трофеи од дивеч и други подготовки од птици и копитарии, кои претставуваат само коски, розови, копита, канџи, еленски розови, заби, кожи или крзна / treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins*

Del II: Certifikacije / Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. <b>PODATKI O ZDRAVSTVENEM STANJU / ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА / HEALTH INFORMATION</b>		II.a. <b>Referenčna št. spričevala</b> / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	II.1. <b>Javnozdravstveno potrdilo</b> / Потврда за јавно здравство / Public health information  Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1069/2009 Evropskega Parlamenta in Sveta ali ekvivalentno zakonodajo Republike Severne Makedonije in Uredbo Komisije (EU) št. 142/2011, še zlasti Poglavje II Priloge XIV k tej uredbi ali ekvivalentno zakonodajo Republike Severne Makedonije ter potrjujem, da zgoraj opisane lovске trofeje: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent legislation of Republic of North Macedonia and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent legislation of Republic of Macedonia, and certify that the game trophies described above: / Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата (ЕУ) Бр. 1069/2009 на Европскиот Парламент и на Советот, односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија како и Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 142/2011, а особено Прилог XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија, и потврдувам дека третираниите трофеи од дивеч кои се споменати погоре:			
	II.1.	<b>So биле запакирани непосредно по обdelavi in pri tem niso биле в стик со другими производи živalskega izvora, ki bi jih lahko kontaminirali, в posameznih, prosojnih in zaprtih pakiranjih за preprečitev kakršne koli naknadne kontaminacije; / се запакувани веднаш после третметот без да бидат во контакт со други производи од животинско потекло за кое е веројатно да ги контаминираат, во засебни, просирни и затворени пакувања на начин на кој се избегнува последователна контаминација; / have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination</b>		
	(1) bodisi / било / either	II.2	<b>V primeru lovskih trofej ali drugih preparatov, ki so samo из kosti; / во случај на ловчки трофеи кои се состојат само од кожа и подкожје: / in the case of game trophies or other preparations consisting solely of hides or skin.</b>	
		(1) bodisi / било / either	<b>[so биле посушene] / [се исушени;] / [have been dried;]</b>	
		(1) ali / или / or	<b>[so биле суho или mokro nasoljene najmanj 14 dni pred odpremo;] / [се суво солени и водено солени, најмалку 14 денови пред испораката;] / [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch;]</b>	
		(1) ali / или / or	<b>[so биле суho nasoljene или mokro nasoljene dne.....(datum) in се bodo в складу з изјаво превозника преваžале з ladjo in bo превоз trajal tako dolgo, da bodo nasoljene najmanj 14 dni preden prispejo на mejno kontrolno točko Republike Severne Makedonije;] / [се суво или водено солени на следната дата ..... и во согласност со декларацијата на транспортерот, кожата и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод при што времето на транспортот е такво да изминале најмалку 14 дена од солењето пред да дојдат на Граничен премин на Република Северна Македонија;] / [were dry-salted or wet-salted on ..... (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the RM border inspection post;]</b>	
	(1) ali / или / or	II.2.	<b>в primeru lovskih trofej или drugih preparatov, ki so само из kosti, rogov, spodnjih delov okončin, krempljev, rogovja или zobovja: / во случајот на улов од дивеч или други подготовки кои се состојат исклучиво од коски, рогови, копита, канџи, еленски рогови или заби: / in the case of game trophies or other preparations consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth:</b>	
		(a)	<b>so биле prekuhane в vreli vodi dovolj dolgo за zagotovitev, да so биле odstranjene vse snovi razen kosti, rogov, spodnjih delov okončin, krempljev, rogovja или zobovja ter / биле потопени во зовриена вода доволно време за да се обезбеди дека секоја друга материја освен коските, роговите, копитата, канџите, еленските рогови или забите е отстранета; и / have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and</b>	

	<p>(b) so bile razkužene z razkužilom, ki ga je odobril pristojni organ, zlasti z vodikovim peroksidom v primeru delov, ki so iz kosti. / биле дезинфицирани со производ кој е одобрен од надлежниот орган, особено со водород пероксид за деловите кои се состојат од коски. / have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p> <p>(1) bodisi / II.3. [Proizvod ne vsebuje in ni pridobljen iz snovi s specifičnim tveganjem, kot je opredeljeno v Prilogi V k Uredbi (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ali ekvivalentni zakonodaji Republike Severne Makedonije ali mehansko izkožčenega mesa, pridobljenega iz kosti goveda, ovc ali koz; in živali, iz katerih je ta proizvod pridobljen, niso bile zaklane po omamljanju s plinom, vbrizganim v kranialno votlino, ali pokončane z isto metodo ali zaklane s poškodovanjem centralnega živčnega tkiva s podolgovatim paličastim instrumentom, ki prodre v kranialno votlino.] / Производот не содржи и не е добиен од некој специфично ризичен материјал наведен во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметени со вбригување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинење на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.]/ [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent legislation of Republic of North Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p> <p>(1) ali / или II.3. [Proizvod ne vsebuje in ni pridobljen iz iz snovi, pridobljenih iz goveda, ovc in koz, razen tistih, pridobljenih iz živali rojenih, neprekinjeno vzrejenih in zaklanih v državi ali regiji za katero je ugotovljeno, da predstavlja zanemarljivo tveganje za BSE v skladu s členom 5 (2) Uredbe (ES) št. 999/2001 ali enakovredno zakonodajo Republike Severne Makedonije.] / Производот не содржи и не е добиен од материјал од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од BSE во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија.] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent legislation of Republic of Macedonia.]</p>
	<p><b>Opombe / Забелешки / Notes</b> <b>Del I / Дел I / Part I:</b></p> <p><b>Rubrika I.6: / Поле I.6: /</b> <b>Box reference I.6:</b> Oseba odgovorna za pošiljko v Republiki Severni Makedoniji: to rubriko izpolnite le, če gre spričevalo za blago v tranzitu; lahko se izpolni, če gre za spričevalo za uvozno blago. / Одговорно лице за пратката во Република Северна Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. / Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p><b>Rubrika I.11 in I.12: / Поле I.11 and I.12: /</b> <b>Box reference I.11 and I.12:</b> Številka odobritve: registracijska številka obrata ali objekta, ki jo je izdal pristojni organ. / Број на одобрението: регистарскиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. / Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p> <p><b>Rubrika I.12: / Поле I.12: /</b> <b>Box reference I.12:</b> Namembni kraj: to rubriko izpolnite samo, če gre za spričevalo za blago v tranzitu. Proizvodi v tranzitu so lahko skladiščeni samo v prostocarinских conah, prostih skladiščih in carinskiх skladiščih. / Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p><b>Rubrika I.15: / Поле I.15: /</b> <b>Box reference I.15:</b> Navedite registarsko številko (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov), št. leta (letala) ali ime (ladje). Potrebno je vnesti podatke v primeru raztovaranja in ponovnega natovarjanja. / Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p><b>Rubrika I.23: / Поле I.23: /</b> <b>Box reference I.23:</b> Za kontejnerje za razsutu tvor je treba prav tako navesti številko kontejnerja in številko zalivke (če je primerno). / за товари контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). / for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</p> <p><b>Rubrika I.19: / Поле I.19: /</b> <b>Box reference I.19:</b> Uporabiti ustrežno kodo usklajenega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 05.05; 05.06; 05.07 ali 97.05 7 да се напише соодветен ХС код: 05.05; 05.06; 05.07 или 97.05 / use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05.</p> <p><b>Rubrika I.25: / Поле I.25: /</b> <b>Box reference I.25:</b> Tehnična uporaba: katara koli uporaba, razen za prehrano živali. / техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. / technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p><b>Rubrika I.26 in I.27: / Поле I.26 and I.27: /</b> <b>Box reference I.26 and I.27:</b> Izpolniti v skladu s tem, ali gre za spričevalo za tranzit ali uvoz. / да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. / fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p><b>Rubrika I.28: / Поле I.28: /</b> <b>Box reference I.28:</b> Za vrsto blaga navedite eno ali več od naslednjih možnosti: [kosti], [rogovi], [kopita], [parklji], [rogovje], [zobovje], [koža]. / за природата на стоката, посочете со избирање на една или повеќе опции од следниве: [коски], [рогови], [копита], [канџи], [еленски рогови], [заби], [крзна] или [кожи]. / for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins].</p> <p><b>Del II: / Дел II: / Part II:</b></p> <p>(1) Neustrezno črtati. / Да се избрише според случајот. / Delete as appropriate.</p>
	<p>- Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu. / Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Opomba za osebo, odgovorno za pošiljko v Republiki Severni Makedoniji: to spričevalo se izdaja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke. / Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Северна Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка. / Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>
	<p><b>Uradni veterinar / Официјален ветеринар / Official veterinarian</b></p> <p>Ime (velike tiskane črke) / Име (со печатни букви) / Name (in capital letters):</p> <p>Datum / Дата / Date:</p> <p>Žig / Печат / Stamp:</p> <p>Kvalifikacija in naziv / Квалификација и титула / Qualification and title:</p> <p>Podpis / Потпис / Signature:</p>